

# ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES  
DOCUMENTS "COM"

COM (82)874

Vol. 1982/0267

### ***Disclaimer***

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

# KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

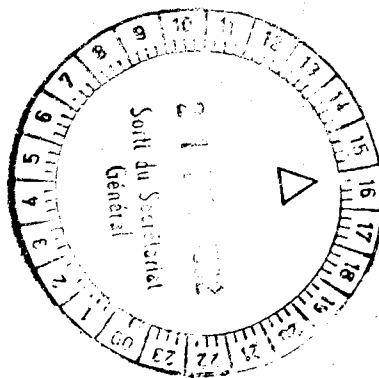
KOM(82) 874 endelig udg.

Bruxelles, den 21. december 1982

## Forslag til RADETS FORODNING (EØF)

om indførelse af kvantitative restriktioner ved indførsel  
for visse træsorter til Frankrig

(forelagt Rådet af Kommissionen)



KOM(82) 874 endelig udg.

## BEGRUENDUNG

Mit Fernschreiben vom 7. Dezember 1982 hat die französische Regierung der Kommission mitgeteilt, dass der französische Forst durch einen orkanartigen Sturm am 7. November 1982 beträchtlichen Schaden erlitten hat. Der Umfang der gefällten, zerschlagenen und entwurzelten Bäume in den betroffenen zwanzig Bezirken, die vorwiegend im Zentralmassiv liegen, beläuft sich auf elf Millionen cbm Holz. Davon entfallen 80 % auf Nadelholz, was mehr als die Hälfte der jährlichen Erzeugung dieser Holzart in der gesamten Französischen Republik ausmacht. Die notwendige Nutzung dieser Bäume wird eine Holzerzeugung zur Folge haben, die auf 350.000 cbm Tannen- und Fichtenholz sowie auf 1.000.000 cbm anderes Nadelholz geschätzt wird.

Der Absatz vor allem der vorerwähnten Menge von 350.000 cbm Tannen- und Fichtenholz auf einem unflexiblen Markt, auf dem ein plötzlich übersteigertes Angebot auf eine unelastische Nachfrage trifft, stösst auf beträchtliche Schwierigkeiten, die ernsthafte Störungen für den betroffenen Sektor zu schaffen drohen. Diese Absatzschwierigkeiten drohen ebenfalls den Abtransport der geworfenen Bäume zu beeinträchtigen, was wiederum die Erhaltung der Wälder in den betroffenen Gebieten gefährdet.

Um den Auswirkungen dieser Naturkatastrophe zu begegnen, hat die Französische Republik ein Dringlichkeitsprogramm verwirklicht, dass eine Reihe von Hilfsmassnahmen für die betroffenen Erzeuger umfasst.

Dieses Programm ist jedoch ungenügend, um das Problem in allen Aspekten zu lösen und insbesondere den Absatz des überschüssigen Tannen- und Fichtenholzes auf dem Markte sicherzustellen.

Die Kommission schlägt daher dem Rat vor, mengenmässige Beschränkungen in Frankreich für Einfuhren von Holzarten aus Tannen und Fichten bis zum 31. Dezember 1983 einzuführen, und zwar in Abweichung von der Verordnung (EWG) Nr. 288/82 zur Festlegung einer gemeinsamen Regelung für die Einfuhr aus dritten Ländern und der Verordnung (EWG) Nr. 1765/82 zur Festlegung einer gemeinsamen Regelung für die Einfuhr aus Staatshandelsländern.

Die Kommission schlägt vor, diese Beschränkung auf eine Menge von 1.200.000 cbm festzusetzen, was etwa den durchschnittlichen Einfuhren in Frankreich während der letzten fünf Jahren (1.500.000 cbm), vermindert um die überschüssige Menge (350.000 cbm), entspricht.

Ein entsprechender Verordnungsentwurf liegt zur Genehmigung bei.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EØF)

om indførelse af kvantitative restriktioner ved indførsel  
for visse træsorter til Frankrig

---

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 115,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Den franske regering har underrettet Kommissionen om, at de franske skove er blevet svært beskadigede af en orkan, som indtraf den 7. november 1982; at mængden af træer, som er væltet, brækket eller rykket op i 20 departementer, især i massif central, når op på 11 millioner kubikmeter, heraf 80% harpiksholdige; for harpiksholdige træer udgør dette mere end halvdelen af hugsten i et helt år i Frankrig; den nødvendige udnyttelse af disse træer vil medføre en produktion af træ til opskæring, som anslås til 350 000 m<sup>3</sup> gran og hvidgran og til 1 000 000 m<sup>3</sup> af andre nåletræer;

afsætning af denne mængde træ på 350 000 m<sup>3</sup>, især gran og hvidgran beregnet til opskæring på et stift marked, som fremviser et pludseligt overskudsudbrud og en uelastisk efterspørgsel, støder på betydelige vanskeligheder, af en sådan art, at de skaber alvorlige forstyrrelser i vedkommende sektor; disse afsætningsvanskeligheder kan ligeledes hindre fjernelse af de væltede træer, hvilket kunne sætte bevaringen af skovene i de berørte egne i fare;

for at undgå følgerne af denne naturkatastrofe har republikken Frankrig iværksat et hasteprogram, som indebærer en række hjælpeforanstaltninger for de berørte producenter;

dette program er dog utilstrækkeligt til at løse alle problemets aspekter, og særligt til at sikre afsætningen af overskudsmængderne af gran og hvidgran til opskæring på markedet;

.../...

denne naturkatastrofes omfang og dens følger for den pågældende sektor som for bevarelsen af skovene i de berørte egne refærdiggør undtagelsesvis og midlertidig indførelse af kvantitative restriktioner for indførelse af træsorterne gran og hvidgran til opskæring, med oprindelse i, og kommende fra tredjelande til republikken Frankrig, uanset Rådets forordning (EØF) nr. 288/82 (1) af 5.2.1982 om fastlæggelse af en fælles ordning for indførsel fra tredjelande og Rådets forordning (EØF) nr. 1765/82 (2) af 30.6.1982 om fastlæggelse af en fælles ordning for indførsel fra statshandelslande;

disse kvantitative restriktioner skal anvendes under hensyn til interessen af i videst muligt omfang at opretholde de traditionelle vareudvekslinger, såvel som de kontrakter, som er blevet afsluttet tidligere på normale betingelser -

VEDTAGET FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Ved undtagelse fra forordning (EØF) nr. 288/82 og nr. 1765/82, er indførsel til Frankrig af de nedenfor optegnede varer med oprindelse i og kommende fra tredjelande undergivet et kontingent på 1 200 000 m<sup>3</sup>.

| Nimexe i den fælles toldtarif | Nimexe nr.    | Varebeskrivelse                                                                                                                      |
|-------------------------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex. 44.05                     | 44.05 - ex 40 | Træ af gran eller hvidgran, savet i længderetningen, skåret eller skrællet, men ikke yderligere bearbejdet, af over 5 mm's tykkelse. |

#### Artikel 2

Indførsler, som er på vej med destination til Den franske Republik, eller som er effektuerede efter tidligere afsluttede kontrakter på normale betingelser, er undtagne fra de i artikel 1 nævnte restriktioner.

.../...

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den dag, den offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende og udløber den 31. december 1983.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand